

**slavka pribanić**  
ulupuh  
udruženje likovnih umjetnika  
primijenjenih umjetnosti  
hrvatske

## permanenta

**slavka pribanić**  
muzej grada zagreba  
opatička 20  
zagreb  
10. 4. 1979 — 22. 4. 1979.



**ULUPUH**  
Udruženje likovnih umjetnika  
primijenjenih umjetnosti  
Hrvatske

## permanenta

**slavka pribanić**  
muzej grada zagreba  
opatička 20  
zagreb  
10. 4. 1979 — 22. 4. 1979.



Rad Slavke Pribanić mami lapidarnu definiciju: blagorodna jednostavnost. Opus je znači cjelovit i jedinstven, kada se može ovako sažeti u dvije riječi. No te dvije riječi kriju mnoge vrline: spontanu djelotvornost ruku, razvijenu metiersku osjetljivost, dosljedno posizanje u materiju, prirodnu moć uobličavanja, razgovjetnost zamisli, čitko rezoniranje o sprezi keramičke tvorbe i njena ukrasa, njene forme i boje.

Odmjereno i postupno, ustrajno i predano, uspostavljala je Slavka Pribanić svoja pravila igre da dosegne, nepretenciozno ali odlučno — zaštitni biljeg svoje osobnosti, prepoznatljivost svoga pristupa.

Kod modeliranja Slavka Pribanić polazi od prvotnog, uporabnog sadržaja predmeta i temelji svoju interpretaciju na smislu i logici njegove iskonske funkcionalnosti. Dekorativni motiv ostaje strogo dimenzionalnim terminima volumena ili plohe. Njena mašta razvija jednostavan, jasan, oblikom posude sugeriran, izmamljen uzorak, koji se rada i traje u potčinjenosti, u prirodnom znakovnom sudioništvu s formom predmeta. Prati volumen, ritmički ga pokreće ili utvrđuje prostiranje ravnine. Odvagnuta je vrijednost motiva, njegova prilagodbena logika, slijed njegovog ulančanog tijeka. Disciplinirano i uravnoteženo javlja se njegov umnožak. Nerijetko, kao da motiv nosi prizvuk magijskog znaka. Posuda se posvećuje ornamentom.

Takvim je razmišljanjem i zamišljanjem Slavka Pribanić prirodno došla u dodir s morfologijom arhaiskog, iskonskog, pa i narodnog ukrašavanja. Nezatajivo vrednujući i prevrednujući njegov sistem.

No i kada proširuje svoj repertoar i performacijama otvara stijenke posuda ili rotira motiv slobodnim zamahom — uvijek se to zbiva uz punu afirmaciju zadane površine. Sažetak rada u retrospektivi Slavke Pribanić obilježen je jasnim obuhvatnim obrisima. Prirodnost, jednostavnost i dosljednost njena pristupa određuju punu mjeru njene osobnosti i osebnosti.

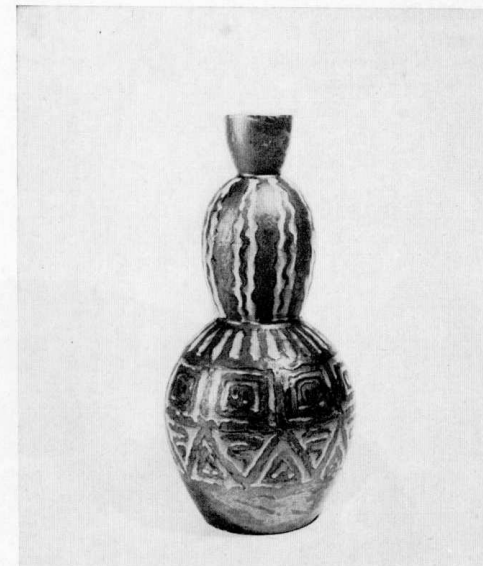
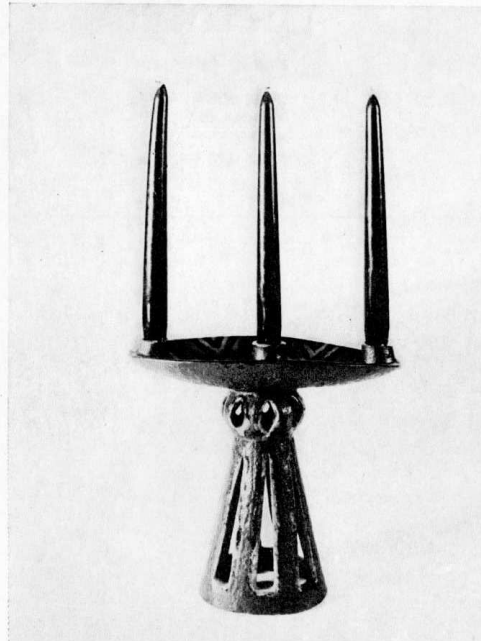
Dr Vanda Ekl

The work of Slavka Pribanić invites a lapidary definition: noble simplicity. The opus is, accordingly, complete and unique when it can thus be summarized in two words. But they conceal many virtues: spontaneous efficiency of the hand, developed sensitivity of craftsmanship, consistent grasp of matter, natural formative power, articulateness of ideas, clear reasoning about the teaming of the ceramic formation and its decoration, its form and its colour. Steadily and gradually, persistently and devotedly, Slavka Pribanić has established her rules of the game in order to reach, unpretentiously but decisively, the trade mark of her personality, the identifiability of her approach. In modelling Slavka Pribanić departs from the original, use substance of the object and finds her interpretation on the meaning and logic of its primordial functionality. The decorative motif is strictly limited to the dimensional terms of the volume or plane. Her fancy develops a pattern which is simple, clear, suggested and elicited by the form of the vessel, a pattern which is developed and sustained in subordination, in a natural symbolic association with the form of the object. It follows the volume, moves it rhythmically, or determines the spread of the plane. The value of the motif, the logic of its adjustment, the sequence of its chain-like flow are balanced. Its product is disciplined, and poised. More often than not the motif seems to contain the note of a magic symbol. The vessel is consecrated by the ornament.

Such thinking and ideas naturally led Slavka Pribanić to a contact with the morphology of archaic, primordial, even folk decoration, openly evaluating and re-evaluating its system.

But even when she extends her repertoire, and opens up the walls of her vessels or rotates the motif with a free swing — it is always with the full assertion of the given surface. This summary retrospective of Slavka Pribanić is distinguished by clear comprehensive contours. Artlessness, simplicity and consistency of her approach determine the full scale of her personality and singularity.

Dr Vanda Ekl  
translated by Janko Paravić



#### Biografija

Rođena u Surduku, Vojvodina. Keramikom se bavi od 1946. godine. Polaznica LİKUM-ovih tečajeva keramike. Usavršavala se u zemlji (dvije godine u ateljeru kipara Pavla Perića) i u inozemstvu. Studijska putovanja: Francuska, Italija, Švicarska, Belgija, Nizozemska, Švedska, SSSR i dr. Živi i radi u Zagrebu.  
Adresa: Prilaz JNA 29/2, Telefon: 423-871.  
Od 1950. godine izlagala na izložbama:

#### Samostalnim:

Novo Mesto (Hala Studijske knjižnice Milana Jarca)  
Selce (Narodna knjižnica)  
Poreč (Romanička kuća)  
Poreč (Zavičajni muzej)  
Opatija (Paviljon Jurja Šporera)

#### Skupnim:

Dubrovnik (Palača Sponza)  
Opatija (Paviljon Jurja Šporera)  
Rijeka (Povijesni pomorski muzej)  
Portorož (Dvorac Turističkog centra)  
Poreč (Zavičajni muzej Poreštine)  
Zagreb (Muzej za umjetnost i obrt)  
" (Umjetnički paviljon)  
" (Privredna banka)  
" (zložbeni salon Doma JNA)  
" (Mjesna zajednica Gornji grad)  
Beograd, Subotica, Arandelovac  
— Trijenale jugoslavenske keramike

#### U inozemstvu

Faenza  
Bologna  
Bruxelles

Izbor i postava: Ljerka Bosek-Kauzlarić dipl. ing. arh.

Fotografije: Zvonimir Mikas  
Tehnički urednik: Halić Davor  
Tisak: Grafički zavod Hrvatske  
Naklada: 500

#### Biographical Data

Born in Surduk, Vojvodina. Her engagement in ceramics dates from 1946. Attended LİKUM's ceramics courses. Additional art training in the country (two years in the studio of Pavle Perić, sculptor) and abroad. Study trips: France, Italy, Switzerland, Belgium, Holland, Sweden, USSR, etc. Lives and works in Zagreb.  
Address: Prilaz JNA 29/2. Telephone: 423-871.  
Since 1950 has exhibited at the following exhibitions:

#### Individual exhibitions:

Novo Mesto (Hall of the Milan Jarc Study Library)  
Selce (National Library)  
Poreč (Romanesque House)  
Poreč (Regional Museum)  
Opatija (Juraj Šporer Pavilion)

#### Collective exhibitions:

Dubrovnik (Sponza Palace)  
Opatija (Juraj Šporer Pavilion)  
Rijeka (Historical and Naval Museum)  
Portorož (Tourist Centre Hall)  
Poreč (Regional Museum)  
Zagreb (Museum of Arts and Crafts)  
" (Art Pavilion)  
" (Privredna banka)  
" (Army Home Exhibition Hall)  
" (Gornji Grad local community hall)  
Belgrade, Subotica, Arandelovac  
— Triennial of Yugoslav Ceramics

#### Abroad:

Faenza  
Bologna  
Brussels

Selection and layout: Ljerka Bosek-Kauzlarić, Architect

Photographs by: Zvonimir Mikas  
Technical editor: Halić Davor  
Printed by: Grafički zavod Hrvatske  
Printed in: 500